

# Natten i Betlehem som målades om och om igen

---

## Berättelse

---

### En sista, lång resa

Tänk dig en kvinna på nästan sjuttio år, en ålder då de flesta på 1300-talet redan hade lämnat det hårda livet bakom sig. I stället för att stanna i lugn och ro gav hon sig av på en av de farligaste resor man kunde göra: en pilgrimsfärd till det heliga landet, alltså trakten kring Jerusalem i dagens Mellanöstern. Kvinnan var Birgitta, och året var 1372.

Birgitta hade då bott i Rom i drygt tjugo år. Men en längtan hade följt henne länge: att med egna ögon få se de platser där Jesus enligt Bibeln hade levt. På våren lämnade hon därför staden och reste söderut, till stor del med båt över Medelhavet. Resor på den tiden var långsamma och osäkra. Vädret, sjukdomar och sjörövare var ständiga faror, och för en åldrande kvinna var det ingen liten sak att ge sig ut. Hon var dock inte ensam. Med sig hade hon två av sina barn, dottern Katarina och sonen Birger, som följde henne hela vägen.

### Framme i Betlehem

Efter månader på resande fot nådde sällskapet till slut Betlehem, den lilla stad där Jesus enligt traditionen föddes. För Birgitta var detta inte vilken plats som helst. Det var höjdpunkten på hela pilgrimsfärden och kanske på hela hennes liv som troende. Här, på den plats hon hade hört talas om sedan barndomen, bad hon länge och hängivet.

Det var i Betlehem som Birgitta sade sig få en av de mest kända av alla sina syner. För att förstå vad det innebar måste man veta att Birgitta hade upplevt sådana syner under nästan hela sitt liv. En syn var för henne en inre bild eller ett budskap som hon var fullständigt övertygad om kom direkt från Gud. Hon skrev ner dem noga, och de samlades så småningom i de böcker som kallas hennes himmelska uppenbarelser. Det är viktigt att minnas att det vi vet om synerna är vad Birgitta själv berättade och skrev; det är hennes upplevelse, inte något som kan bevisas.

### Vad hon såg

Den här gången berättade Birgitta att hon fick se själva ögonblicket då Jesus föddes, och hennes beskrivning var ovanlig. Maria låg inte utmattad i en säng, vilket annars var den självklara bilden av en kvinna som just hade fött barn. I stället knäböjde hon på marken med långt, ljust hår och med händerna ihop i bön. Framför henne låg det nyfödda barnet, och från barnet strålade ett eget, övernaturligt ljus, så starkt att det överglänste alla andra ljus i rummet. Vid sidan stod Josef med ett enkelt vaxljus i handen. Stillheten, ljuset och Marias bön var det som Birgitta lyfte fram.

### En syn som blev till bilder

Här tar berättelsen en oväntad vändning, för Birgittas ord stannade inte i hennes böcker. De vandrade ut i Europa och förändrade hur människor föreställde sig och avbildade julnatten. Före Birgitta målade konstnärer oftast Maria liggande i en säng efter förlossningen, precis som vanliga

mödrar avbildades. Men allteftersom Birgittas uppenbarelser spreds och blev kända, började konstnärerna i stället visa Maria knäböjande och bedjande framför sitt barn.

Också andra detaljer ur synen dök upp på tavla efter tavla: det starka ljuset som tycktes komma från Jesusbarnet självt, och Josef som höll i sitt ljus. Konstnärerna lärde sig till och med att dämpa de andra ljuskällorna i bilden för att barnets sken skulle framträda tydligare. Den bild av den första julnatten som många av oss fortfarande bär med oss, med en knäböjande Maria vid ett lysande barn, går alltså till stor del tillbaka på det som en gammal svensk kvinna berättade i Betlehem.

## Efteråt

Birgitta fick aldrig se sitt hemland igen. Efter pilgrimsfärden återvände hon till Rom, och där dog hon den 23 juli 1373, året efter resan. Men det hon hade upplevt och berättat i Betlehem överlevde henne med marginal. Hennes ord blev till färg och form på kyrkväggar och altartavlor runt om i Europa, och de lever vidare varje gång någon i dag tittar på en julkrubba eller en gammal julmålning utan att veta att en bit av bilden en gång formades av Birgitta.

Det säger något om vilken kraft ord kan ha. Birgitta hade ingen pensel och ingen makt över konstnärerna. Hon hade bara sin övertygelse och sin förmåga att beskriva det hon sade sig se, så levande att andra ville göra det synligt. Ibland kan en enda människas berättelse forma hur generationer efteråt ser på världen.

## Ordlista

ORD	FÖRKLARING
en pilgrimsfärd	en lång resa till en helig plats
det heliga landet	trakten kring Jerusalem, helig inom flera religioner
en längtan	en stark önskan om något
sjörövare	personer som rånar båtar och fartyg till havs
på resande fot	när man är ute och reser
en höjdpunkt	det bästa eller viktigaste i något
hängivet	med hela sitt hjärta, helt och fullt
en syn	en inre bild man ser för sitt inre öga
en uppenbarelse	ett budskap man menar kommer direkt från Gud
övertygad	helt säker på något
knäböja	sätta sig på knä
övernaturlig	som inte kan förklaras på vanligt sätt
överglänsa	lysa eller vara starkare än allt annat
en förlossning	när ett barn föds
att avbilda	att visa någon eller något på en bild
en altartavla	en målning längst fram i en kyrka

**ORD****FÖRKLARING**

en julkrubba

en liten modell av scenen då Jesus föddes

---

## Läsförståelsefrågor

---

1. Vad är textens huvudpoäng?
  1. Att Birgitta blev rik på sina resor
  2. Att en enda människas berättelse kunde forma konsten i hundratals år
  3. Att det är farligt att resa med båt
2. Varför var resan ovanlig för Birgitta?
  1. Hon var nästan sjuttio år och resan var lång och farlig
  2. Hon hade aldrig lämnat Rom tidigare
  3. Hon reste utan att veta vart hon skulle
3. Vilka följde med Birgitta på resan?
  1. hennes man och hennes far
  2. hennes dotter Katarina och hennes son Birger
  3. en grupp kungar
4. Vad var det nya och avgörande i Birgittas beskrivning av julnatten?
  1. att Maria knäböjde i bön i stället för att ligga i en säng
  2. att Josef inte var närvarande
  3. att Jesus föddes i Rom
5. Hur påverkade synen konsten i Europa?
  1. Konstnärer slutade måla julmotiv
  2. Konstnärer började visa Maria knäböjande framför ett lysande barn
  3. Konstnärer började måla Birgitta själv på alla tavlor
6. Stämmer påståendena med texten? Svara **ja**, **nej** eller **det står inte i texten**.
  1. Birgitta hade haft syner under större delen av sitt liv.
  2. Birgitta kom hem till Sverige efter pilgrimsfärden.
  3. Detaljen med Josef och hans ljus dök upp i senare målningar.
  4. Birgitta lärde sig själv att måla i Betlehem.
7. Texten betonar att synerna är "vad Birgitta själv berättade och skrev". Varför är det viktigt att uttrycka det så?
8. Varför kan man säga att Betlehem var höjdpunkten på Birgittas resa, kanske på hela hennes liv? (öppen fråga)
9. Texten säger att konstnärerna lärde sig att "dämpa de andra ljuskällorna" i bilden. Vad ville de uppnå med det?

10. I sista stycket står det att Birgitta “hade bara sin övertygelse och sin förmåga att beskriva”. Vad menas, och varför lyfts det fram?
11. Beskriv med egna ord hur en berättelse kan “leva vidare” långt efter att personen som berättade den har dött.

## Diskussionsfrågor

---

- Birgitta gav sig av på en farlig resa fast hon var gammal. Vad kan få en människa att göra något så krävande sent i livet?
- Texten visar hur en berättelse kan bli till bilder som lever i hundratals år. Känner du till en bild, symbol eller sed med en lång historia bakom sig?
- Birgitta hade “bara sin övertygelse och sin förmåga att beskriva”. Hur stor makt tror du att ord och berättelser kan ha jämfört med pengar eller ställning?
- Vissa platser betyder mycket för människor på grund av tro eller historia. Finns det en sådan plats för dig, och vad betyder den?
- **Skriv (sammanhängande text):** Beskriv en berättelse, bild eller sed som har förts vidare i din familj eller ditt hemland. Förklara varifrån den kommer, vad den betyder och varför den lever kvar. Skriv minst en halv sida.